

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 16/S2P/2024

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH S2P

Địa chỉ: Căn hộ số P7-41.OT09, Tòa Park 7, Vinhomes Central Park, 720A Điện Biên Phủ, Phường 22, quận Bình Thạnh, Thành phố Hồ Chí Minh

Điện thoại: 028 38 990 565 Fax: E-mail:

Mã số doanh nghiệp: 0315999850

Số Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATTP: Không thuộc đối tượng phải cấp Giấy chứng nhận cơ sở đủ điều kiện ATTP.

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: **POLAR ICE CREAM DURIAN FLAVOURED**

2. Thành phần: Nước, đường, sữa bột, dầu cọ, siro đường, chất béo thực vật, muối, chứa hương liệu, chất tạo màu (E102), chất ổn định và chất nhũ hóa (E471, E412, E466, E407).

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: Xem trên nắp/ hộp, bao bì

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

4.1. Quy cách đóng gói: 6 lít/ hộp; 1,5 lít/ hộp; 500ml/ hộp; 58g/ cây.

4.2. Chất liệu bao bì: Sản phẩm được chứa trong bao bì ly/ hộp nhựa chuyên dùng cho thực phẩm, đảm bảo yêu cầu vệ sinh an toàn thực phẩm.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (trường hợp thuê cơ sở sản xuất):

Polar Ice Cream Sdn Bhd, địa chỉ: Lô 10, Jalan CJ 1/1, MIEL Industries Estate, Batu 11, Jalan Balakong, 43200 Selangor Darul Ehsan, Malaysia.

Điện thoại: 603-9075 7425 / 7426 / 9074 0886

III. Mẫu nhãn sản phẩm (đính kèm mẫu nhãn sản phẩm)

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

- TCVN 6848:2007: Tiêu chuẩn quốc gia về Vi sinh vật trong thực phẩm và thức ăn chăn nuôi - Phương pháp định lượng Coliform - Kỹ thuật đếm khuẩn lạc.

- TCVN 5090:2008: Tiêu chuẩn quốc gia về Phân tích cảm quan - Hướng dẫn sử dụng các thang đo định lượng đặc trưng.

- TCVN 6685:2009 (SOP.01-605:2024): Tiêu chuẩn quốc gia về Sữa và sữa bột - Xác định hàm lượng aflatoxin M1 - Làm sạch bằng sắc ký ái lực miễn dịch và xác định bằng sắc ký lỏng hiệu năng cao.

- TCVN 10643:2014 (AOAC 999.11): Tiêu chuẩn quốc gia về Thực phẩm - Xác định hàm lượng chì, cadimi, đồng, sắt và kẽm.
- TCVN 4884-1:2015: Tiêu chuẩn quốc gia về Vi sinh vật trong chuỗi thực phẩm - Phương pháp định lượng vi sinh vật.
- TCVN 10780-1:2017 (ISO 6579-1:2017): Tiêu chuẩn quốc gia về Vi sinh vật trong chuỗi thực phẩm - Phương pháp phát hiện, định lượng và xác định typ huyết thanh của Salmonella - Phần 1: Phương pháp phát hiện Salmonella spp.
- ISO 21528-2:2017: Vi sinh vật học trong chuỗi thực phẩm - Phương pháp ngang để phát hiện và định lượng Enterobacteriaceae - Phần 2: Kỹ thuật đếm khuẩn lạc.
- Nghị định số 15/2018/NĐ-CP ngày 02/02/2018 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật An toàn thực phẩm.

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 10 tháng 9 năm 2024

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



THẠCH VĂN THẮNG

3159
CÔ
T
S
4 PH

NHÃN PHỤ SẢN PHẨM

1. Tên Sản Phẩm: POLAR ICE CREAM DURIAN FLAVOURED

2. Thành phần: Nước, đường, sữa bột, dầu cọ, siro đường, chất béo thực vật, muối, chứa hương liệu, chất tạo màu (E102), chất ổn định và chất nhũ hóa (E471, E412, E466, E407)

Ngày sản xuất: .../.../...

Hạn sử dụng: Xem trên nắp/ hộp, bao bì

Khối lượng tịnh:

Cảnh báo an toàn thực phẩm: Không sử dụng sản phẩm khi hết hạn sử dụng

Hướng dẫn sử dụng, bảo quản:

Hướng dẫn sử dụng: Ăn trực tiếp

Hướng dẫn bảo quản: Giữ đông ở nhiệt độ -20°C

Xuất xứ và doanh nghiệp nhập khẩu:

Xuất xứ: Malaysia

Polar Ice Cream Sdn Bhd, địa chỉ: Lô 10, Jalan CJ 1/1, MIEL Industries Estate, Batu 11, Jalan Balakong, 43200 Selangor Darul Ehsan, Malaysia.

Điện thoại: 603-9075 7425 / 7426 / 9074 0886

Phân phối bởi: CÔNG TY TNHH S2P

Địa chỉ: Căn hộ số P7-41.OT09, Tòa Park 7, Vinhomes Central Park, 720A Điện Biên Phủ, Phường 22, quận Bình Thạnh, Thành phố Hồ Chí Minh

Điện thoại: 028 38 990 565

Số giấy bản tự công bố phù hợp quy định an toàn thực phẩm Số: 16/S2P/2024

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 10 tháng 9 năm 2024

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



THẠCH VĂN THẮNG



DURIAN

durian 榴莲味



Water, sugar, milk powder, palm oil, glucose syrup, vegetable fat, salt. Contains permitted flavouring, colouring (E102), stabiliser and emulsifiers (Eg: E412, E466, E407). Argula, susu tepung, minyak kelapa sawit, sirap glukosa, lemak tumbuhan, garam. Mengandung perisa, pewarna (E102), pengemulsi dan penstabil (E471, E412, E466, E407) yang dibenarkan. 饮用水, 白沙糖, 奶粉, 棕榈油, 麦芽糖, 植物油. 食品. 含有经许可调味料, 色素 (E102), 安定剂及乳化剂 (E471, E412, E466, E407).

DID YOU KNOW? YES!
Results from human studies show that a palm oil-enriched diet does not even lead to lower plasma cholesterol in some studies.

Manufactured by / 由谁生产 / 製造商
POLAR ICE CREAM SDN BHD 168899-T

Polartek Sdn Bhd
Lot 10, Jalan C1/1, M&L Industries
Sungai Besi, Kajang, Selangor,
Shahar Damai Banting, Malaysia
T 电话: 603-9073 7425 / 7426 / 9074 0886
F 传真: 603-9074 7152
E 电邮: polarteccream@gmail.com

Imported oleh / 进口商:
THINE NINE ICE CREAM

COMPANY LIMITED
17 Nguyen Trai Ward 3, Dist 5
Ho Chi Minh City, Vietnam.
T 电话: 08-9240 665 /
07 F 传真: 08-9240 664

Illustrated durian shows the
for illustration purposes only.



i Contains milk. Manufactured on equipment that also processes ice cream that contains egg, milk, peanut, soy, nut and wheat. Mengandung susu. Diproses pada mesin yang juga memproses aiskrim yang mengandungi telur, susu, kacang tanah, soya, kacang dan gandum,含有奶制品,花生,豆类,坚果类和小麦的雪糕. 同时生产含有蛋制品,奶制品,花生,豆类,坚果类和小麦的雪糕.

Serving Size / Saiz Hidangan / 每次食量
& Average Composition /
Purata Komposisi / 平均成份
= 100 ml / 54 g
Hidangan Setiap Bekas = 15
每罐食用次数

FOOD ADDITIVES USED ARE NOT DERIVED FROM ANIMAL SOURCE ADITIF MAKANAN YANG DIGUNAKAN TIDAK DIPEROLEH DARI SUMBER HAYWAN
食物添加剂非源自动物。
Best Before / tarikh sedium 有效期日期
1.5L

Keep Frozen
Sjuk Bekuan
-20°C
请保持于零下

Product of Malaysia Banting Malaysia 马来西亚制造



0.5L Top Label



Ais Krim perisa durian 榴蓮口味

Water, sugar, milk powder, palm oil, glucose syrup, vegetable fat, salt. Contains permitted flavouring, colouring (E102), stabiliser and emulsifiers (E471, E472, E466, E407). Air, gula, susu tepung, minyak kelapa sawit, sirap glukosa, lemak tumbuhan, garam. Mengandungi perisa, pewarna (E102), pengemulsi dan penstabil (E471, E472, E466, E407) yang dibenarkan, air, gula, susu, minyak kelapa sawit, sirap glukosa, lemak tumbuhan, garam. Mengandungi perisa, pewarna (E102), pengemulsi dan penstabil (E471, E472, E466, E407) yang dibenarkan, air, gula, susu, minyak kelapa sawit, sirap glukosa, lemak tumbuhan, garam.

Contains milk. Manufactured on equipment that also processes ice cream that contains egg, milk, peanut, soy, nut and wheat. Mengandungi susu. Diproses pada mesin yang juga memproses ais krim yang mengandungi telur, susu, kacang tanah, soya, kekacang dan gandum. 含有奶制品。此工厂的设备也同时生产含有蛋制品、奶制品、花生、豆类、坚果类和小麦的雪糕。

FOOD ADDITIVES USED ARE NOT DERIVED FROM ANIMAL SOURCE. ADITIF MAKANAN YANG DIGUNAKAN TIDAK DIPEROLEHI DARI SUMBER HAYWAN. 食物添加剂非源自动物。

500 ml



Serving Size / Saiz Hidangan /
每次食量 = 100 ml / 54 g
Serving per Tub / Hidangan Setiap Bekas /
每罐食用次数 = 5

NUTRITION FACTS

KAEDAH PEMAKANAN 营养成分

Energy / Tenaga	100 kcal (420 kJ)
Carbohydrate / Karbohidrat	11.5 g
Fat / Lemak	5.5 g
Protein / Protein	1.1 g

Best Before / Baik Sebelum :
Refer to Lid / Tub



Manufactured by / Dibuat oleh / 製造商: POLAR ICE CREAM SDN BHD 檳城冰淇淋有限公司 (Whip)
Lot 10, Jalan C1 1/1, MEL Industrial Estate, Batu 11, Jalan Balakong, 43300 Selangor Darul Ehsan,
Malaysia. TEL: 603-9075 7425 / 7426 / 9074 0886 FAX: 603-9074 1152 Email: polaricecream@gmail.com
Myanmar Importer: ARCTIC SUN CO TRD No.1061C, Mya Awar Street, Industrial Zone 11,
Thaketa Township, Yangon, Myanmar. TEL: (959) 250 2899 74-76
Product of Malaysia Buatan Malaysia 马来西亚制造

Illustrated nutrition shown are for illustration purposes only.

Die cutline

175 mm

12mm 43mm 65mm 43mm 12mm

5mm 13mm

200 mm
Printing Direction

Printing Direction



Durian
Konfeksi Ais Perisa Durian
Durian Flavoured
Ice Confection
榴槿風味雪糕(奶素)

Dibuat oleh / 製造商 / Manufactured by:
POLAR ICE CREAM SDN BHD 164899-3
熊貓冰淇淋有限公司
Lot 11, Jin CJ 1/1, MIEI Industries Estate
#1 11, Jin Balacong, 43200
Selangor Darul Ehsan, Malaysia
T 電話: 603-9075 7425 / 7426, 603-9074 0886
F 傳真: 603-9074 1152
E 電郵: polaricecream@gmail.com

Dlmport oleh / 進口商 / Imported by:
冠淇流通有限公司
地址: 桃園市桃園區大有路80號2樓
電話: (03) 335-0670
ARCTIC SUN CO LTD
No 1106/C, Mya Ayar Street, Industrial Zone (1),
Tharkeia Township, Yangon, Myanmar.
TEL: 959 250 2899 74 / 75 776

Baik Sebelum / 請看包裝 / Best Before: Refer Packaging /
有效日期: 參考包裝 (日/月/年)

MALAYSIA

Kandungan bersih
Minimum Net weight
重量
58g / 公克

Seljuk Bekukan • Keep Frozen •
保存條件: 冷凍保存在-18度c以下

-18°C



Durian
Konfeksi Ais
Perisa Durian
Durian Flavoured
Ice Confection
榴槿風味雪糕(奶素)



RAMUAN: Air, Gula, Minyak Sawit, Skim Susu Tepung, Serbuk Whey, Sirap Glukosa, Pati Jagung, Pengemulsi (E471), Penstabil (E412, E466, E407), mengandungi perasa dan perwarna (E102) yang dibenarkan.

成份: 水、白砂糖、棕櫚仁油、脫脂奶粉、乳清粉、葡萄糖漿、玉米澱粉、乳化劑(脂肪酸甘油酯)、複方粘稠劑(關華豆膠、羧甲基纖維素鈉、鹿角菜膠)、食用香料(榴槿)與食用黃色4號。

INGREDIENTS: Water, Sugar, Palm Kernel Olein, Skim Milk Powder, Whey Powder, Glucose Syrup, Corn Starch, Emulsifier(E471), Stabilizer (E412, E466, E407), contains permitted flavouring and colouring(E102).

ALERGEN: Produk ini mengandungi susu. Peralatan mesin yang digunakan juga menghasilkan ais krim yang mengandungi telur, kacang tanah, soya, kekacang dan gandum.

警語: 本產品含奶製品。此工廠的設備也同時生產含有蛋製品、花生、豆類、堅果類和小麥的雪糕。

ALERGEN: This product contains milk. Manufactured on equipment that also processes ice cream that contains egg, peanut, soy, nut and wheat.

營養標示 / MAKLUMAT PEMAKANAN / NUTRITION INFORMATION	
每份 / Per Serving	每100公克 / Per 100g
每份量: 58公克 / Serving Size / Saiz Hidangan: 58g	
本包裝含 1份 / Serving Per Package: 1	每份 每100公克 / Per Serving Per 100g
熱量 / Tenaga / Energy	79.2大卡 / 136.6大卡 / 79.2kcal / 136.6kcal
蛋白質 / Protein	0.7公克 / 1.2公克 / 0.7g / 1.2g
脂肪 / Lemak / Fat	3.6公克 / 6.2公克 / 3.6g / 6.2g
飽和脂肪 / Lemak Tepu / Saturated Fat	2.8公克 / 4.8公克 / 2.8g / 4.8g
反式脂肪 / Lemak Trans / Fatty Acid	0公克 / 0公克 / 0g / 0g
碳水化合物 / Karbohidrat / Carbohydrate	11公克 / 19公克 / 11g / 19g
糖 / Gula / Sugar	10.8公克 / 18.6公克 / 10.8g / 18.6g
鈉 / Natrium / Sodium	17毫克 / 29毫克 / 17mg / 29mg

5mm 13mm

Job Title : Polar Ice Cream - Durian Flavoured	Customer Reference : TBA	Colour : 7	Operator : AL
Customer : JS	Printing Orientation : S/P	Quantity : *	Barcode :
Job No : 85509	Up's x Repeat's : ** x **	Date O/MY : 22/08/22	Mag Factor : 87%
Bag Size : W 175mm X H 200mm	Profile : SIMCO_7900_NEW	Version : E1	
EyeMark Size : W 12mm X H 5mm			

Color Shade	1	2	3	4	5	6	7				
Sequence	01	02	03	04	05	06	07				
Color Name	Lt Green	Yellow	Magenta	Cyan	Dr Green	Black	PANTONE 671 C				
Ink Coverage	69.3%	7%	1.5%	1.3%	1.2%	5.3%	1.9%				

IMPORTANT: Please Read Before Proceeding	
<ul style="list-style-type: none"> This color proof is NOT an exact representation of the final printed color. Please countercheck on the technical specification like text, dimensions, layout, positioning, die cut, transparent area, without white base area, etc. Please check whether the barcode is correct and legible. Please match the Pantone® Colors against respective Pantone® Guidebook. Measurement and guideline do not print during output. 	<ul style="list-style-type: none"> While every effort is taken to meet customer's requirements for complete accuracy, it is the customer's/ownership's responsibility to check and ensure all information and specification on this proof are correct before proceeding to the next stage of production. Your signature indicates that all is correct. No responsibility will be accepted for errors inaccuracies or omissions not noted on the proof.
Please affix your company's chop and authorised signatory and name:	
<input type="checkbox"/> OK to proceed. <input type="checkbox"/> OK to proceed with corrections. <input type="checkbox"/> Further proof required on corrections. <input type="checkbox"/>	Approved by: Date:



CÔNG TY TNHH PHÂN TÍCH KIỂM NGHIỆM VIỆT TÍN
VIET TIN TESTING CO., LTD

PTN & VP Nhận mẫu: Số 39A, Đường số 4, P. Bình Trị Đông B, Q. Bình Tân, TP. HCM
Laboratory & Office: No.39A, 4th street, Binh Tri Dong B ward, Binh Tan district, HCM City
Tel: (028) 3915 8936, (028) 3827 7986 Fax: (028) 3824 7013
Email: ktclviettin@gmail.com Web: kiemnghiemviettin.com



Số/ No: 13370.2408/KQ-VTT
Mã số/ Code: KH.1852/43942408
Mã số mẫu/ Sample code: 43942408-14
Trang/ Page: 1/ 2

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TESTING REPORT

Tên khách hàng/ Client : CÔNG TY TNHH S2P
Địa chỉ/ Address : Căn hộ số P7-41.OT09, Tòa Park 7, Vinhomes Central Park,
720A Điện Biên Phủ, Phường 22, Quận Bình Thạnh, thành phố Hồ Chí Minh,
Việt Nam
Ngày nhận mẫu/ Date of receiving : 23/08/2024 Ngày phân tích/ Date of analysis: 23-28/08/2024
Ngày trả kết quả/ Date of issue : 30/08/2024
Loại mẫu/ Kind of sample : Thực phẩm Số lượng mẫu/ Quantity of sample: 1 mẫu
Tên mẫu/ Name of sample : POLAR ICE CREAM DURIAN FLAVOURED
Tình trạng mẫu / State of sample : Đóng gói kín

STT/ No.	CHỈ TIÊU THỬ NGHIỆM/ PARAMETERS	PHƯƠNG PHÁP PHÂN TÍCH/ TESTING METHOD	KẾT QUẢ/ RESULT	ĐƠN VỊ TÍNH/ UNIT
1	Cảm quan	TCVN 5090: 2008	-Trạng thái: đông lạnh. -Màu sắc: màu vàng. -Mùi vị: vị ngọt, mùi thơm đặc trưng sản phẩm. Không có mùi vị lạ.	
2	Chì (Pb) (*)	AOAC 999.11	Không phát hiện (LOD = 0,01)	mg/kg
3	Cadmi (Cd) (*)	AOAC 999.11	Không phát hiện (LOD = 0,0015)	mg/kg
4	Arsenic (As) (*)	AOAC 986.15	Không phát hiện (LOD = 0,05)	mg/kg
5	Thủy ngân (Hg) (*)	AOAC 974.14	Không phát hiện (LOD = 0,015)	mg/kg
6	Aflatoxin M1	SOP.01-605:2024 (Ref.TCVN 6685: 2009)	Không phát hiện (LOD = 0,006)	µg/kg

PTN được chỉ định bởi/ Lab. designated by: Bộ Y Tế - Cục An toàn Thực phẩm/ Ministry of Health - Agency of Food Safety; Bộ NN&PTNT - Cục Quản lý
Chất lượng Nông Lâm sản và Thủy sản/ Ministry of Agriculture - National Agro - Forestry - Fisheries Quality Assurance Department Bộ Công Thương -
Ministry of Industry and Trade of The Socialist Republic of Vietnam.

No. Document: QTCL-13/BM02
Version: 09
Date of issue: 18/08/2023

SỰ KHÁC BIỆT TỪ CHẤT LƯỢNG DỊCH VỤ VÀ CHUYÊN MÔN
MAKING DIFFERENCES FROM QUALITY OF SERVICES AND KNOWLEDGE



CÔNG TY TNHH PHÂN TÍCH KIỂM NGHIỆM VIỆT TÍN
VIET TIN TESTING CO., LTD

PTN & VP Nhận mẫu: Số 39A, Đường số 4, P. Bình Trị Đông B, Q. Bình Tân, TP. HCM
Laboratory & Office: No.39A, 4th street, Binh Tri Dong B ward, Binh Tan district, HCM City
Tel: (028) 3915 8936, (028) 3827 7986 Fax: (028) 3824 7013
Email: ktclviettin@gmail.com Web: kiemnghiemviettin.com



Số/ No: 13370.2408/KQ-VTT
Mã số/ Code: KH.1852/43942408
Mã số mẫu/ Sample code: 43942408-14
Trang/ Page: 2/ 2

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TESTING REPORT

STT/ No.	CHỈ TIÊU THỬ NGHIỆM/ PARAMETERS	PHƯƠNG PHÁP PHÂN TÍCH/ TESTING METHOD	KẾT QUẢ/ RESULT	ĐƠN VỊ TÍNH/ UNIT
7	Enterobacteriaceae (*)	ISO 21528-2:2017	< 10	CFU/g
8	Salmonella (*)	TCVN 10780-1:2017 (ISO 6579-1:2017/Amd1:2020)	Không phát hiện	trong 25g
9	Tổng số vi sinh vật hiếu khí (*)	TCVN 4884-1:2015 (ISO 4833-1:2013/ Amd1:2022)	< 10	CFU/g
10	Coliforms (*)	TCVN 6848:2007 (ISO 4832:2006)	< 10	CFU/g

Ghi chú/ Notes:

Kết quả chỉ có giá trị trên mẫu thử/ The results are valid only for testing sample.
Tên mẫu theo khách hàng yêu cầu/ Name of samples as the client's requirement.
Thời gian lưu mẫu: 5 ngày kể từ ngày trả kết quả/ Time-limit of storage: 5 days from reporting date.
LOD: Giới hạn phát hiện / LOD: Limit of Detection.
(*): Chỉ tiêu được VILAS công nhận ISO/IEC 17025:2017/ Items were accredited by VILAS (ISO/IEC 17025:2017)
(s/c): Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ/ Items are tested by subcontractor

PHỤ TRÁCH CHẤT LƯỢNG
QUALITY MANAGER

ThS. Huỳnh Ngọc Trường

GIÁM ĐỐC
DIRECTOR



ThS. Nguyễn Văn Tâm



PTN được chỉ định bởi/ Lab. designated by: Bộ Y Tế - Cục An toàn Thực phẩm/ Ministry of Health - Agency of Food Safety; Bộ NN&PTNT - Cục Quản lý Chất lượng Nông Lâm sản và Thủy sản/ Ministry of Agriculture - National Agro - Forestry - Fisheries Quality Assurance Department Bộ Công Thương - Ministry of Industry and Trade of The Socialist Republic of Vietnam.

No. Document: QTCL-13/BM02
Version: 09
Date of issue: 18/08/2023

SỰ KHÁC BIỆT TỪ CHẤT LƯỢNG DỊCH VỤ VÀ CHUYÊN MÔN
MAKING DIFFERENCES FROM QUALITY OF SERVICES AND KNOWLEDGE